



ADHÉSION GROUPE SUBSCRIPTION GROUP ADHESIÓN DE GRUPO AFILIAÇÃO DO GRUPO



Ce bulletin est à remplir et à renvoyer accompagné d'un relevé d'identité bancaire comprenant les informations internationales (IBAN), à votre Section de référence. Veuillez à bien remplir le verso de ce document afin que l'inscription puisse être effectuée par le Centre de Gestion EMI. Un numéro de Groupe vous sera attribué ainsi qu'un numéro de matricule pour chaque adhérent. Les attestations d'affiliation vous seront délivrées sur demande (sauf envoi automatique aux adhérents aux options 1 et 2).

This subscription form is to be completed and returned together with the bank account details which include the international information (IBAN) to your Section. Make sure to fill in correctly the back of this document so that the IMS administrative center can carry out the subscriptions. You will be given a group number and a number for each member. The certificates of affiliation will be issued on demand (except automatic sending to members of options 1 and 2).

Complete este boletín, y reenvíelo acompañado de un certificado de identificación bancaria con los datos internacionales (IBAN), a su Sección de referencia. Por favor complete el reverso de este documento para que la adhesión sea efectuada el centro de gestión EMI. Un número de grupo le será atribuido así como un número para cada miembro. Los certificados de afiliación serán emitidos a petición (excepto envío automático a miembros de las opciones 1 y 2).

Este formulário deve ser preenchido e devolvido junto com um extrato de identidade do banco incluindo informações internacionais (IBAN), para sua Seção de Referência. Certifique-se de preencher o verso deste documento, para que o registro possa ser realizado pelo OIM Management Center. Você receberá um número de Grupo, bem como um número de registro para cada membro. Os certificados de afiliação serão emitidos a você mediante solicitação (exceto para envio automático aos membros das opções 1 e 2).

DEMANDEUR/APPLICANT/SOLICITANTE/CANDIDATO

Nom de la collectivité religieuse
Name of the religious community
Nombre de la comunidad religiosa
Nome da comunidade religiosa

Adresse/Address
Dirección/Endereço

Code Postal
Postal code
Código postal

Ville
City
Ciudad
Cidade

Pays
Country
País

STATUTS CANONIQUE/CANONICAL STATUTES/ESTATUTOS CANÓNICOS/STATUTOS CANÔNICOS

Un seul choix possible / Only one choice possible / Solo una opción posible / Só é possível uma escolha

Diocèse / Diocese / Diócesis / Diocese

Congrégation / Congregation / Congregación / Congregação

Association de fidèles / Association of the faithful / Asociación de fieles / Associação de fiéis

Fraternité sacerdotale / Priestly Fraternity / Fraternidad sacerdotal / Fraternidade Sacerdotal

Monastère / Monastery / Monasterio / Mosteiro

Autres* / Others* / Otros* / Outros*

* préciser / specify / especificar / especifica

publique / public / público

privée / private / privado

internationale / international / internacional

AUTORITÉ CANONIQUE/CANONICAL AUTHORITY/AUTORIDAD CANÓNICA/AUTORIDADE CANÔNICA

Civilité / Title / **Nom de naissance** / First name / **Prénom** / Last name
Civildad / Nombre / Apellido
Civildade / Primeiro nome / Último nome

Qualité / Function / **Titre** / Title / **Fonção** / Function

Téléphone fixe / Phone / **Courriel** / Email
Teléfono / Correo electrónico
Telefone / Email

RESPONSABLE DU GROUPE EMI / HEAD OF IMS GROUP / JEFE DEL GRUPO AMI / CHEFE DO GRUPO OIM

Civilité / Title / **Nom de naissance** / First name / **Prénom** / Last name
Civildad / Nombre / Apellido
Civildade / Primeiro nome / Último nome

Téléphone fixe / Phone / **Courriel** / Email
Teléfono / Correo electrónico
Telefone / Email

Adresse/Address / Dirección/Endereço

Code Postal / Postal code / **Ville** / City / **Pays** / Country / País
Código postal / Ciudad / País
Código postal / Cidade

MEMBRES/MEMBERS/MIEMBROS/MEMBROS

Plusieurs choix possibles, préciser leur nombre / Several choices possible, specify their number / Varias opciones posibles, especifique su número / Várias opções possíveis, especifique seu número

Prêtres/Priests/Sacerdotes/Padres =

Laïcs/Lay/Laicos/Leigos =

Pasteurs/Pastors/Pastores =

Enfants/Children/Niños/Crianças =

Religieuses Religieux/Nuns Religious/Monjas Religiosas/Freiras Religiosas =

Je m'engage à inscrire à l'EMI toutes les personnes désignées au verso et à verser, aux échéances fixées, le total des cotisations dues.
I undertake to subscribing to the IMS all the persons listed on the back and to paying all the contributions on the due dates.
Me comprometo a matricular a la AMI todas las personas designadas al reverso, y a pagar a los vencimientos la totalidad de las cuotas debidas.
Comprometo-me a inscrever na OIM todas as pessoas designadas no verso e a pagar, nos prazos fixados, a totalidade das contribuições devidas.

Date / Dated / Fecha / Datado

Signature de l'Autorité canonique / Signature of Canonical authority / Firma del Autoridad canónica / Assinatura do Autoridade canônica

--	--	--	--	--	--

EMI - IMS - AMI - OIM

Association constituée selon les articles 60 et suivants du code civil suisse • Enregistrée à Genève le 30 juin 1965

3 rue Duguay-Trouin - 75280 Paris cedex 06 - France • Tél. : +33 (0)1 42 22 91 27

Siège Social : Rue de l'Athénée, 34 - CH-1206 Genève - Suisse

www.entraide-missionnaire.com

Document non contractuel / Non-contractual document / Documento no contractual / Documento não contratual



LISTE DES MEMBRES BÉNÉFICIAIRES / LIST OF THE MEMBERS
LISTA DE LOS MIEMBROS BENEFICIARIOS / LISTA DE MEMBROS BENEFICIÁRIOS

Civilité Title Civalidad Civalidade	Etat de vie (précisez si enfant à charge) State of life (specify if dependent child) Estado de vida (especificar si el hijo dependiente/se filho depende)	Nom* Surname* Apellido* Sabrenome*	Prénom* First name* Nombre* Nome*	Date de naissance Date of Birth Fecha de nacimiento Data de nascimento	Nationalité Nationality Nacionalidad Nacionalidade	Pays de mission Country of mission País de misión País de missão	Date d'adhésion souhaitée Preferred subscription date Fecha de adhesión Data de adesão desejada	Option souhaitée Preferred option Opción deseada Opção desejada	Zone souhaitée Desired zone Zona deseada Zona desejada	Ancien n° matricule** Old registration number** Antigo número miembro** Número de registro antigo**
---	--	--	---	--	--	--	---	---	--	---

au format jj/mm/aaaa
 in dd/mm/yyyy format
 en formato dd/mm/aaaa
 no formato dd/mm/aaaa

au format jj/mm/aaaa
 in dd/mm/yyyy format
 en formato dd/mm/aaaa
 no formato dd/mm/aaaa

pour l'option 4
 for option 4
 para la opción 4
 para a opção 4

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

* **pour les enfants à charge : indiquer le nom et le prénom du responsable légal** / for dependent children: indicate the name and surname of the legal guardian / para hijos dependientes: indique el nombre y apellidos del tutor legal / para filhos dependentes: indicar o nome e sobrenome do responsável legal

** **éventuellement** / if applicable / finalmente / eventualmente